

容易用错的ください PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/252/2021_2022__E5_AE_B9_E6_98_93_E7_94_A8_E9_c105_252053.htm 在日本的公共场所经常可以看见各种请求用语的广告招牌提示标志，如：1. 携のご使用をごください。2. ご利用下さい。3. ドアをゆっくりけてください。4. 使用後、お水を流してください。日语的「ください」相当于英语的please。仔细观察上面4个例句，我们可以发现词尾的「ください」有2大不同的使用方法，一种是「敬语单词」「ください」，另一种是「非敬语动词的て形」「ください」。如果不理解这两种用法的区别，那么经常有初学日语者会写出这种错误的日语，如：「ご返事してください」是绝对错误的。下面我来解说一下为什么「ご返事してください」是一句错误的日语。首先必须搞清楚「ください」前面单词的词性。如果是动词，那么一定要使用动词的て形，根据日语三种基本动词，举例如下：

（サ）返事する→返事します→返事して→返事してください。（5段）む→みます→んで→んでください。（1段）る→ります→って→ってください。当打算把上述例子作为敬语来表现的时候，由于动词没有敬语状态，因此首先必须把动词名词化，动词名词化最容易的就是サ，其汉字词根就是名词，名词是直接连用「ください」，并没有什么「て形」，反过来说动词前是不可以加「ご」或「お」的敬语词头的，因此「ご返事してください」是错误的。带敬语的「ください」用法举例如下：（サ）返事する→（名化）返事→（音み名敬化）ご返事→（带敬语的请求）ご返事ください

。（5段）む→（名化）み→（み名敬化）おみ→（带敬语的请求）おみください。（1段）る→（名化）り→（み名敬化）おり→（带敬语的请求）おりください。还有一种「ください」的用法，那就是无需动词名词化，而是直接使用名词，这里表示的不是请求做某个动作，而是请求别人给自己某件东西，东西当然是名词了，当然该名词既可以用敬语词头，也可以不用，该请求物品在句子中相当于宾语成分，因此使用宾格助词「を」。如：「水をください」或「お水をください」。大家明白了吗？类似的一个动词「う」也是，它的名词形式是「い」，因此可以说动词形式的「ごをいます」，或者说名词形式的敬语「ごをおいします」。但是决不能说「ごをいます」。道理也是因为敬语词头用语的「ご」和「お」只能修饰名词。因此可以使用「お」＋「い」、但不可以使用「お」＋「う」，也不可以使用「お」＋「います」。常用的客套语「おいします」其实不是「お」动词「ねがいます」、而是尊敬词头语「お」＋名词「ねがい」＋动词「します」。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com